

Sopot, 10.04.2025

Literatura rumuńska wiodącym tematem tegorocznej edycji festiwalu Literacki Sopot

W dniach 21-24 sierpnia odbędzie się 14. edycja Międzynarodowego Festiwalu Literacki Sopot. Tegoroczna odsłona poświęcona będzie literaturze i kulturze Rumunii. Z tej okazji do Sopotu przyjadą cenieni pisarze i pisarki, wśród których znaleźli się:

Cristian Teodorescu – dziennikarz i pisarz, znany polskim czytelnikom jako autor książki *Medgidia, miasto u kresu*. W maju ukaże się polskie tłumaczenie jego najnowszej powieści – *Bukareszt, wielka nadzieja* (tłum. Radosława Janowska-Lascar, wyd. Amaltea);

Lavinia Branîște – autorka wydanej w Polsce w 2019 roku książki *Wewnętrzny zero*, opisującej rozterki współczesnych mieszkańców Bukaresztu (tłum. Olga Bartosiewicz, wyd. Universitas);

Cătălin Mihuleac – rumuński prozaik i dramaturg, autor entuzjastycznie przyjętej przez międzynarodowych krytyków książki *Złota dziewczynka z Jassów* (tłum. Kazimierz Jurczak, wyd. Noir sur Blanc);

Raluca Nagy – pisarka, której debiut w 2018 roku przyniósł uznanie zarówno w kraju, jak i za granicą. Już wkrótce w Polsce ukaże się jej powieść *Teo od 16 do 18* (tłum. Olga Bartosiewicz, wyd. Pauza), która w 2022 roku znalazła się wśród finalistów Nagrody Literackiej Unii Europejskiej;

Tatiana Țibuleac – wielokrotnie nagradzana pisarka mołdawsko-rumuńska. Do tej pory w Polsce ukazały się jej dwie powieści: *Lato, gdy mama miała zielone oczy* (tłum. Dominik Małecki, wyd. Książkowe Klimaty) oraz *Szklany ogród* (tłum. Kazimierz Jurczak, wyd. Książkowe Klimaty, Noir sur Blanc), za którą w 2019 roku autorka otrzymała Europejską Nagrodę Literacką.

Podczas festiwalu odbędą się również premiery książek z udziałem autorów: **Bogdana-Alexandru Stănescu** – *Abraxas* (tłum. Kazimierz Jurczak, wyd. Noir sur Blanc), **Olega Serebriana** – *Woldemar* (tłum. Radosława Janowska-Lascar, wyd. Amaltea) oraz **Any Dragu** – *Grzeczne dłonie* wraz z dodatkiem *Wszystko, co złe i wszystko, co piękne na świecie* napisanym po latach przez jej autystycznego syna Eduarda Dragu (tłum. Dominik Małecki, wyd. Książkowe Klimaty).

W programie tegorocznej edycji Literackiego Sopotu nie mogło zabraknąć spotkania wokół twórczości **Maxa Blechera**, jednego z najwybitniejszych pisarzy rumuńskich XX wieku, porównywanego z Franzem Kafką i Brunonem Schulzem. W rozmowie udział wezmą Doris Mironescu – krytyk literacki oraz Joanna Kornaś-Warwas – tłumaczka języka rumuńskiego, w której przekładzie w Polsce ukaże się wkrótce tom dzieł zebranych Maxa Blechera – *Dzieła zebrane* (wyd. Polski Instytut Wydawniczy).

„Podczas tegorocznej edycji Literackiego Sopotu, której wiodącym tematem jest literatura i kultura rumuńska, mamy szansę pokazać polskim czytelnikom, że zarówno Rumunia jako kraj, jak i rumuńska literatura, mają nam wiele do zaoferowania” – tłumaczy Marta Czarnecka, dyrektorka festiwalu. „Łącząc w sobie rozmaite wpływy i tradycje, współczesny obraz Rumunii inspiruje do dyskusji i odkrywania nowych perspektyw, zarówno w warstwie artystycznej, jak i społecznej” – dodaje.

Nieodłącznym elementem festiwalu są **debaty**. Podczas spotkania *Jak nacjonalista z nacjonalistą* wykładowca akademicki, tłumacz literatury rumuńskiej – Kazimierz Jurczak, historyk i naukowiec – Jarosław Tomaszewicz oraz Ovidiu Nahoi – dziennikarz, redaktor naczelny Radia France Internationale Romania spróbują przybliżyć publiczności źródła, a także historyczne i współczesne podobieństwa i różnice nacjonalizmów w Polsce i Rumunii. Spotkanie poprowadzi Monika Płatek. Z kolei podczas debaty *Rumunia. Drzewo na skrzyżowaniu dróg*, w której udział wezmą pisarz, polityk, historyk, publicysta – Adrian Cioroianu, tłumaczka literatury rumuńskiej – Radosława Janowska-Lascar oraz dziennikarz i dyplomata – Bogumił Luft, omówione zostaną skomplikowane i wieloaspektowe

zagadnienia związane z mitem narodowym tego kraju. Spotkanie poprowadzi Joanna Cichocka-Gula.

Ważną część Literackiego Sopotu stanowią również pasma **Literacki filmowy**, **Literacki teatralny** oraz **Sztuka na Literackim**. W ramach tegorocznego Literackiego filmowego publiczność będzie miała okazję wziąć udział w projekcjach filmów o szczególnym znaczeniu dla rumuńskiej kinematografii. W przestrzeni Goyki 3 Art Inkubatora odbędą się pokazy takich obrazów jak: *Rekonstrukcja*, *Śmierć pana Lazarescu*, *Nie obchodzi mnie, czy przejdziemy do historii jako barbarzyńcy* oraz *Droga na drugą stronę*. Kuratorem pasma jest Paweł Biliński.

Z kolei Literacki teatralny obejmie dwa czytania performatywne: *Stop the tempo* Gianiny Cărbunariu (tłum. Radosława Janowska-Lascar) w reż. Piotra Jankowskiego, poruszające temat alienacji i potrzeby autentyczności w nowoczesnym społeczeństwie oraz *Zniknięcia* Elise Wilk (tłum. Joanna Kornaś-Warwas) w reż. Miry Mańki, opowiadające historię pokoleniowej traumy i poszukiwania tożsamości w zmieniającej się rzeczywistości.

W paśmie Sztuka na Literackim w przestrzeni Parku na Goyki publiczność będzie mogła zobaczyć instalacje artystyczne autorstwa Andreei Anghel.

Ponadto, podczas festiwalu nie zabraknie inspirowanych historią i geografią Rumunii **warsztatów dla rodzin z dziećmi** oraz **gry miejskiej**.

Festiwal ma charakter non-profit, a udział we wszystkich wydarzeniach jest bezpłatny.

Spotkania i debaty będą tłumaczone na polski język migowy.

Szczegółowy program tegorocznej edycji festiwalu zostanie ogłoszony w czerwcu.

Organizatorzy: Goyki 3 Art Inkubator, Miasto Sopot

Partnerzy edycji 2025: Rumuński Instytut Kultury, Sezon Kulturalny Rumunia – Polska 2024-2025

Dofinansowano ze środków Miasta Sopotu.

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury.

www.literackisopot.pl

[www.fb.com/LiterackiSopot](https://www.facebook.com/LiterackiSopot)

[www.ig.com/literackisopot](https://www.instagram.com/literackisopot)

www.youtube.com/goyki3